



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/17-01/58

URBROJ: 354-01/17-10

Zagreb, 9. ožujka 2017.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave u vijeću sastavljenom od članova: Gorana Matešića, predsjednika te Dragice Markanović i Karmele Dešković, članica, povodom žalbe žalitelja O-K-TEH d.o.o., Zagreb, OIB: 37322381288, na Odluku o odabiru za grupu 3. u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2016/S 002-0021564, predmet nabave: električna vozila (po grupama), naručitelja Grad Zagreb, Zagreb, OIB: 61817894937, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13, 127/13 i 74/14), članka 138. i 164. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14 – Odluka Ustavnog suda) i članka 448. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16) donosi

R J E Š E N J E

1. Poništava se Odluka u dijelu koji se odnosi na odabir za grupu 3. predmeta nabave, Laka dostavna električna vozila, Klasa: 400-01/16-006/163 Urbroj: 251-26-22/011-17-43 od 12. siječnja 2017. godine, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2016/S 002-0021564, predmet nabave: električna vozila (po grupama), naručitelja Grad Zagreb, Zagreb.
2. Nalaže se naručitelju Grad Zagreb, Zagreb, da u roku od 16 dana od dana javne objave ovog rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave nadoknadi žalitelju O-K-TEH d.o.o., Zagreb, troškove žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 8.403,33 kuna, dok se u preostalom dijelu zahtjev žalitelja odbija kao neosnovan.
3. Odbija se zahtjev naručitelja Grad Zagreb, Zagreb za naknadom troškova žalbenog postupka kao neosnovan.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Grad Zagreb, Zagreb, objavio je 29. rujna 2016. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv na nadmetanje s dokumentacijom za nadmetanje u otvorenom postupku javne nabave, 2016/S 002-0021564, predmet nabave: električna vozila. Predmet je podijeljen u 3 grupe. Kriterij odabira je najniža cijena.

U predmetnom postupku za grupu 3. predmeta nabave, Laka dostavna električna vozila, zaprimljene su tri ponude koje je naručitelj ocijenio valjanima, te je 12. siječnja 2017. godine donio Odluku, Klasa: 400-01/16-006/163 Urbroj: 251-26-22/011-17-43, kojom je za grupu 3. predmeta nabave odabrao ponudu ponuditelja EOL-EKOS d.o.o., Rijeka.

Na predmetnu odluku o odabiru za grupu 3. predmeta nabave, urednu žalbu je Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave dana 24. siječnja 2017. godine izjavio, te primjerak žalbe istovremeno dostavio naručitelju, žalitelj O-K-TEH d.o.o., Zagreb.

Žalitelj u žalbi u bitnome osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja za grupu 3. predmeta nabave, žalbenim zahtjevom predlaže poništenje odluke o odabiru i traži naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 10.070,00 kuna.

U odgovoru na žalbu naručitelj se u bitnome protivi žalbenim navodima žalitelja te predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu.

Odabrani ponuditelj u odgovoru na žalbu potvrđuje navode naručitelja iznijete u odgovoru na žalbu, te navodi da je donesena odluka o odabiru zakonita.

U tijeku postupka pred ovim tijelom izveden je dokaz pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od dokumentacije za nadmetanje, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, odluke o odabiru, ponude odabranog ponuditelja te ostalih dokaza.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja te navodi da nije postupljeno sukladno točki 3.2. dokumentacije za nadmetanje, vezano za ispunjenje uvjeta visine tovarnog prostora od min. 400 mm kako je propisano u Tehničkoj specifikaciji. Ističe da je odabrani ponuditelj dostavio ovjereni prijevod kataloga u kojem se kao niti u ostalim priloženim dokumentima, ne navodi visina tovarnog prostora.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnome navodi da su nedostaci utvrđeni u ponudi odabranog ponuditelja ispravljani upotupnjavanjem i dostavom novog kataloga iz kojeg su vidljive sve propisane karakteristike, pa tako i visina tovarnog prostora.

Ocjenjujući osnovanost predmetnog žalbenog navoda, utvrđeno je da je u točki 15. dokumentacije za nadmetanje, Odredbe o sposobnosti ponuditelja, točka 3.2. kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti propisano da je ponuditelj u ponudi dužan priložiti Tehničku dokumentaciju (prospekt, katalog, brošuru ili drugi dokument) iz koje je vidljivo da ponudeno vozilo ispunjava sve uvjete iz Obrasca „Tehnička specifikacija predmeta nabave“, odnosno svaka karakteristika vozila određena u obrascu mora se moći pronaći u opisu vozila, ponudena serijska i dodatna oprema. U objavljenj tehnčkoj specifikaciji za lako dostavno električno vozilo, Obrazac ZR1, ver-2, navode se kao tražene dimenzije tovarnog prostora: širina: min. 1200 mm, dužina: min. 2300 mm, visina: min. 400 mm + žičani nastavak 1000 mm.

Iz dostavljene dokumentacije predmetnog postupka razvidno je da je naručitelj putem Elektroničkog oglasnika javne nabave zatražio od odabranog ponuditelja sukladno odredbi članka 92. Zakona o javnoj nabavi, da pojasni ili upotpuni dokumente koje je predao odnosno trebao predati, jer je utvrđeno kako je djelomično zadovoljena točka 15.3.2. dokumentacije za nadmetanje. U zahtjevu se navodi da iz dostavljene tehničke dokumentacije nije vidljiv broj mjesta za sjedenje, odvojena baterija za pogon el. motora od drugih el. potrošača, maksimalno trajanje punjenja, dodatni grijač kabine niti dimenzije tovarnog prostora navedene u specifikaciji. Zahtjevom se traži dostava tehničke dokumentacije (prospekta, kataloga, brošure ili drugog dokumenta) iz koje će biti vidljive tražene karakteristike, a vidljive su i napisane u obrascu ZR1.

Na navedeni zahtjev odabrani ponuditelj je dana 5. prosinca 2016. godine odgovorio i dostavio tehnički list za Polaris G4, u kojem se navodi da je vozilo opremljeno teretnim sandukom dimenzija 2300 mm dužine, 1200 mm širine te nadstranicama visine 400 mm te žičanim nadkavezom visine 1000 mm.

Nadalje, u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda od 14. prosinca 2016. godine, navodi se da je EOL-EKOS d.o.o., Rijeka tražen upotupnjavanje ponude, te da je ponuditelj dostavio odgovor na traženo upotupnjavanje.

U očitovanju na naručiteljev odgovor, žalitelj navodi da mu navedene okolnosti vezano za pojašnjenje ponude odabranog ponuditelja nisu poznate jer da mu prilikom uvida u ponude navedeni dokumenti nisu predani, te osporava valjanost dostavljenog novog kataloga navodeći da predstavlja izmjenu ponude i postupanje koje nije sukladno članku 92. stavak 5. Zakona o javnoj nabavi.

Uvidom u dostavljenu dokumentaciju utvrđeno je da je dana 19. siječnja 2017. godine izvršen uvid u ponude, o čemu je sastavljena bilješka koju su potpisali ovlašteni predstavnici naručitelja i žalitelja.

Prema članku 92. Zakona o javnoj nabavi naručitelji imaju mogućnost u postupku pregleda i ocjene ponuda pozvati ponuditelje da pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u vezi s dokumentima traženim sukladno člancima 67. do 74. Zakona uklone pogreške, nedostatke ili nejasnoće koje se mogu ukloniti, odnosno mogu pozvati ponuditelje da pojašne pojedine elemente ponude u dijelu koji se odnosi na ponuđeni predmet nabave. Postupanje javnog naručitelja ne smije imati učinak diskriminacije, nejednakog tretmana ponuditelja ili pogodovanja pojedinom ponuditelju u postupku javne nabave te mora biti transparentno. Prema stavku 4. istog članka pojašnjenje ili upotpunjavanje u vezi s dokumentima traženih sukladno člancima 67. do 74. Zakona ne smatra se izmjenom ponude.

Prema tome, naručitelj je sukladno ovlaštenju propisanom u članku 92. Zakona o javnoj nabavi, zatražio od odabranog ponuditelja da upotpunjavanjem ponude otkloni određene nedostatke, te je odabrani ponuditelj po pozivu dostavio katalog iz kojeg je vidljiva propisana visina teretnog prostora. U navedenom postupanju naručitelja ovo tijelo nije utvrdilo nezakonitosti na koje ukazuje žalitelj i pri tome se neosnovano poziva na članak 92. stavak 5. Zakona o javnoj nabavi koji ne regulira konkretnu situaciju. Nadalje, žalitelj nije dokazao povredu postupka sukladno članku 143. stavak 2. Zakona o javnoj nabavi, u smislu ograničenog prava na uvid u predmetni postupak javne nabave, dok iz dostavljene dokumentacije kako je naprijed navedeno proizlazi drukčije. S obzirom da je naručitelj pozivom na upotpunjavanje ponude te ocjenom ponude valjanom u smislu sporne tehničke karakteristike, postupio na zakonit i transparentan način, žalbeni navod je neosnovan.

Žalitelj dalje osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja i navodi da u priloženoj Tehničkoj specifikaciji nije upisao visinu tovarnog prostora kako je traženo dokumentacijom.

Ocjenjujući predmetni žalbeni navod utvrđeno je da je u točki 36. dokumentacije za nadmetanje, Upute za popunjavanje troškovnika, pod e) propisano da ukoliko su stavke u Tehničkoj specifikaciji određene rasponom vrijednosti kao npr. od – do ili najviše – najmanje ili min – max, ponuditelji su dužni u stupcu ponuđeno navesti točne, egzaktne vrijednosti nudenih proizvoda, a na ostalim mjestima upisati odgovara li nuđeno traženom, na način da se zaokruži jedna od ponuđenih opcija riječi DA ukoliko odgovara traženom opisu ili riječ NE ukoliko ne odgovara traženom opisu. Ponuda koje ne zadovoljava sve traženo biti će odbijena.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je u priloženom obrascu Tehničke specifikacije za visinu tovarnog prostora koja je propisana kao: min. 400 mm + žičani nastavak 1000 mm, odabrani ponuditelj upisao: „visina: 1000 mm žičani nastavak“.

Slijedom navedenoga, utvrđeno je da odabrani ponuditelj nije ispunio obrazac Tehničke specifikacije sukladno uputi iz točke 36.e) dokumentacije za nadmetanje, iz koje jasno proizlazi da će u slučaju neudovoljavanja propisanom, ponuda biti odbijena. Sukladno odredbi članka 90. stavak 1. Zakona o javnoj nabavi, javni naručitelj pregledava i ocjenjuje ponude na temelju uvjeta i zahtjeva iz dokumentacije za nadmetanje. Prema tome, naručitelj je bio dužan ponudu ponuditelja, u kojoj nije navedena nuđena visina tovarnog prostora kako je traženo dokumentacijom, odbiti, pa je žalbeni navod osnovan.

Žalitelj dalje osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja i navodi da priložen ovjereni prijevod kataloga nije u potpunosti preveden, pa nije u skladu sa zahtjevom naručitelja iz točke 27. dokumentacije za nadmetanje. Ističe da tekst prijevoda brošure sadrži riječ stranog jezika „Kut clearance“, te da nije ispoštovana norma standardnog hrvatskog jezika što utječe na razumljivost i jasnoću teksta.

Naručitelj u očitovanju na žalbu navodi da vezano za prijevod riječi „Kut clearance“, sporna stavka kataloga nije tražena tehničkom specifikacijom, pa nije niti uzeta u razmatranje prilikom pregleda i ocjene ponuda.

Točkom 27. dokumentacije za nadmetanje, Jezik na kojem se izrađuje ponuda, propisano je da se ponuda zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, te ukoliko su neki od dokumenata i dokaza traženih dokumentacijom na nekom od stranih jezika ponuditelj je dužan dostaviti i prijevod dokumenta/dokaza na hrvatski jezik izvršenog po ovlaštenom prevoditelju.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da se u ovjerenom prijevodu kataloga na hrvatski jezik, navodi strana riječ „clearance“, međutim odnosi se na tehničku karakteristiku koja nije propisana kao tražena u obrascu Tehničke specifikacije. S obzirom da navedena strana riječ nije bila predmet kontrole naručitelja u postupku pregleda i ocjene ponuda, nije niti od utjecaja na valjanost ponude odabranog ponuditelja, pa je žalbeni navod neosnovan.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 144. stavka 1. Zakona o javnoj nabavi, a u odnosu na bitne povrede zakona opisane u članku 144. stavku 2. Zakona o javnoj nabavi, ovo tijelo nije utvrdilo bitne povrede koje su propisane navedenom odredbom, te se, temeljem svega navedenog, a pozivom na članak 164. stavak 1. točku 4. istog Zakona, poništava odluka o odabiru u dijelu koji se odnosi na odabir za grupu 3. predmeta nabave, te predmet vraća naručitelju na ponovno postupanje, kao što je odlučeno u točki 1. izreke ovog Rješenja.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 10.070,00 kuna i to trošak naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 10.000,00 kuna i upravne pristojbe u iznosu od 70,00 kuna. Budući da je žalba žalitelja ocijenjena kao osnovana, sukladno odredbi članka 170. stavaka 3. i 6. Zakona o javnoj nabavi usvaja se zahtjev žalitelja za naknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 8.403,33 kuna i to iznos od 8.333,33 kuna na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka te iznos od 70,00 kuna na ime upravne pristojbe. S obzirom na procijenjenu vrijednost predmeta nabave te da je žalitelj žalbu izjavio na grupu 3., naknada za pokretanje žalbenog postupka u konkretnom slučaju, sukladno odredbi članka 169. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi iznosi 8.333,33 kuna, zbog čega zahtjev žalitelja za naknadom troškova žalbenog postupka u preostalom iznosu od 1.666,67 kuna nije osnovan. Vezano za zahtjev naručitelja za naknadom troškova žalbenog postupka, isti nije osnovan sukladno članku 170. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi. Slijedom navedenog, odlučeno je kao u točkama 2. i 3. izreke ovog rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe nadležnom upravnom sudu u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.

Stranke žalbenog postupka:

1. Grad Zagreb, Zagreb,
Trg Stjepana Radića 1
2. O-K-TEH d.o.o., Zagreb,
Vučak 16A
3. EOL-EKOS d.o.o., Rijeka,
Ivana Milčetića 6

